

Sportzentrum Aegeten

Neuer Kunstrasenplatz auf der Aegeten fertiggestellt

Vor rund sechs Wochen haben die Bauarbeiten für den neuen Kunstrasenplatz der Sportanlage Aegeten begonnen. Der moderne XL-Turf-Kunstrasenteppich erstreckt sich über eine Fläche von rund 7'400 m² und ersetzt den bisherigen Belag durch eine umweltfreundlichere Lösung,

da er als unverfüllte Variante Mikro- und Makroplastik vermeidet.

Der neue Kunstrasen wird künftig von einer Vielzahl an Nutzerinnen und Nutzern bespielt. Neben dem FC Widnau und dem Ostschweizer Fussballverband (OFV)

profitieren auch Vereine, die sich während Trainingslagern in der Aegeten aufhalten, vom modernen Spielfeld. Ebenso steht die Anlage dem kantonalen Amt für Sport sowie Schulen und unzähligen Kindern und Jugendlichen offen, die den Platz in ihrer Freizeit nutzen.



Foto: Fässler Freiraumplanung, Wil

Gemeinderat

Einladung zur 1. Augustfeier

Am **Freitag, 1. August, ab 9 Uhr bis ca. 11.30 Uhr** findet die vom Gemeinderat organisierte 1. Augustfeier im Freibad Widnau statt. Alle Einwohnerinnen und Einwohner sind zu dieser Feier herzlich eingeladen. Die Gemeinde offeriert ein Frühstück und einen Apéro.

Der Anlass wird musikalisch umrahmt von der Musikgesellschaft Konkordia. Um 10 Uhr hält Mag. Patrick Wiedl, Bürgermeister Lustenau, die 1. August-Ansprache. Bei schlechtem Wetter wird die Feier in die Sporthalle Aegeten verlegt.

Der Gemeinderat freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher.



Mag. Patrick Wiedl, Bürgermeister Lustenau

Gemeinderat

Mit dem Gemeinderat Au ausgetauscht

An einer gemeinsamen Sitzung in Widnau haben sich die Gemeinderäte von Au und Widnau über Themen wie Zukunftsbild Bahnhof Heerbrugg, Fuss- und Veloverkehrsbrücke Au-Lustenau, Zentrumsgestaltung «Widnau Mitte» sowie weitere aktuelle Tagesgeschäfte ausgetauscht.

Beim anschliessenden Abendessen wurden die Gespräche und das Kennenlernen vertieft. Die Zusammenkunft wurde von beiden Räten sehr geschätzt, weshalb für 2026 ein nächstes Treffen in Au vereinbart wurde.

Gemeindeverwaltung**Öffnungszeiten
1. August**

Am **Freitag, 1. August**, bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung den ganzen Tag geschlossen.

In dringenden Fällen erreichen Sie uns unter:

- Abwasserwerk 071 747 30 77
- Elektrizitätsversorgung 0844 9443 00
- Kommunikationsnetz 0844 9443 00
- Todesfall 079 555 11 49
- Wasserversorgung 079 406 10 28

Vielen Dank für Ihr Verständnis. Wir wünschen Ihnen einen sonnigen Nationalfeiertag!

Betriebe**Öffnungszeiten
während Sommer-
ferien**

- Die **Sporthallen Aegeten, Wyden und Gässeli** bleiben von Samstag, 5. Juli, bis Sonntag, 10. August, geschlossen.
- Der **Schülerhort/Mittagstisch** bleibt von Samstag, 19. Juli, bis Sonntag, 3. August, geschlossen.
- Die **Poststelle Widnau** ist von Montag, 14. Juli, bis Samstag, 2. August, wie folgt für Sie da:
Montag–Freitag: 8.30–12 Uhr / 14–18 Uhr
Samstag: 8–11 Uhr

Gemeinderatskanzlei**Vereins- und Unter-
nehmerliste auf
www.widnau.ch**

Auf der Website der politischen Gemeinde Widnau können Vereine und Unternehmen ihre Organisation selbständig erfassen. Die Übersicht dient der Bevölkerung bzw. weiteren Personen als einfaches und übersichtliches Nachschlagewerk.

Die Gemeinderatskanzlei weist darauf hin, dass Vereine und Unternehmen dafür verantwortlich sind, die Daten zu pflegen, da Mutationen nicht zuverlässig gemeldet werden.

Gemeinderat**Widnauer Kilbi – die Sommer-Kilbi im Rheintal**

Am Wochenende vom **26. und 27. Juli** findet auf dem Parkplatz Zentrum die Kilbi statt. Es ist die einzige «Sommer-Kilbi» in der Region. Ein attraktiver Anlass mitten in den Sommerferien für alle, die daheim geblieben oder von den Ferien bereits zurückgekehrt sind.

Wiederum befindet sich auf dem Parkplatz Zentrum ein kleiner, aber feiner Luna-Park mit den beliebtesten Kilbi-Bahnen. Wie bereits im letzten Jahr können am Glücksrad in den Festwirtschaften der Vereine Gratis-Jetons für die Kilbi-Bahnen gewonnen werden. Einkehren und Mitmachen lohnt sich!

Am **Sonntag ab 9 Uhr** werden Marktfahrer ihr Warenangebot an den Ständen entlang der Neugasse anbieten. Besuchen Sie die Widnauer Kilbi, geniessen Sie die gesellige Atmosphäre, flanieren Sie durch die Marktstände und geniessen Sie die sommerliche Kilbi-Stimmung.

Gemeindeverwaltung und Betriebe**Erfolgreiche Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger**

Die politische Gemeinde bildet Lernende in verschiedenen Fachbereichen aus. So konnten in den letzten Tagen die Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger der Gemeindeverwaltung sowie der Gemeindebetriebe ihre Fähigkeitszeugnisse entgegennehmen. Folgende Lernende haben ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen:

Kauffrau EFZ / Kaufmann EFZ

- Milena Frey
- Nevio Steiger

Fachfrau Gesundheit EFZ

- Jasmin Gschwend
- Maureen Riedler

Fachfrau Hauswirtschaft EFZ

- Nicole Schlegel

Der Gemeinderat gratuliert den jungen Berufsleuten herzlich zu ihrem erfolgreichen Lehrabschluss und wünscht ihnen auf ihrem weiteren Lebensweg viel Erfolg. Er dankt allen Ausbildungsverantwortlichen, die die Lernenden während ihrer Lehrzeit betreut, begleitet und unterstützt haben.



v.l.n.r. Milena Frey, Nevio Steiger, Nicole Schlegel, Jasmin Gschwend und Maureen Riedler

Gemeinderat**Gratulationen****80 Jahre**

7. Juli	Maria Stefanie Köppel
11. Juli	Ruedi Schmitter-Graf
13. Juli	Madlen Winiger-Lüchinger
3. August	Elisabeth Inauen-Portmann
6. August	Athanasia Mastorakis-Petrou
8. August	Peter Sieber-Brassel
13. August	Edelbert Hutter-Frei
18. August	Elisabeth Jäger

85 Jahre

5. August	Maria Luise Spirig-Kehl
6. August	Horst Ulrich-Ferreira
7. August	Judith Kamp-Köppel
14. August	Verena Schmitter-Weder

90 Jahre

8. Juli	Manuel Cordero-Casas Rubio
12. Juli	Irma Sieber-Sieber
20. August	Francisca Hirschberger-Gonzalez

99 Jahre

12. August	Rosa Sieber
------------	-------------

Wer keine Gratulation im «fokus» möchte, melde sich bitte etwa einen Monat vor dem runden Geburtstag bei der Gemeinderatskanzlei (Tel. 071 727 03 24 oder E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch).

Alters- und Pflegezentrum Zehntfeld**Offenes Bücherregal**

Das Alters- und Pflegezentrum Zehntfeld ist mehr als ein Zuhause für die Hausgäste: Es ist ein lebendiger Treffpunkt für die ganze Bevölkerung von Widnau und Umgebung. Neben dem beliebten Bistro und dem Lädeli erwartet Sie ab sofort neu ein offenes Bücherregal - ein weiterer Ort der Begegnung und Inspiration im Zehntfeld. Es lädt zum Schmökern, Tauschen und Verweilen ein.

So funktioniert das offene Bücherregal:

Bücher mitnehmen

- Stöbern Sie nach Lust und Laune im Regal, ohne Anmeldung oder weitere Formalitäten.

- Entscheiden Sie selbst, ob Sie Ihr Fundstück nach dem Lesen behalten, weiterverschenken oder zurückbringen.

Bücher bringen

- Bringen Sie gut erhaltene Bücher mit, die Sie selbst gerne gelesen haben. Entgegengenommen werden Bücher für ein breites Publikum, auch für Kinder und Jugendliche (keine Schulbücher).
- Die Verantwortlichen behalten sich vor, ungeeignete Bücher auszusortieren.

Das Bücherregal finden Sie im Gartenzimmer im Erdgeschoss des Alters- und Pflegezentrums Zehntfeld.

Grundbuchamt**Handänderungen Juli 2025**

Aus Platzgründen finden Sie die Handänderungen Juli 2025 auf der Website der Gemeinde Widnau (www.widnau.ch/Neuigkeiten) oder mit nebenstehendem QR-Code:

**Gemeinderat****Bauabrechnung genehmigt**

- Sportplatz Aegeten - Sanierung Beleuchtungs- und Beschallungsanlage: Fr. 628'801 (KV und Kredit: Fr. 522'100 - Nachtragskredit: Fr. 106'701). Die Mehrkosten entstanden durch zusätzliche Arbeiten und Installationen, die den Unterhalt der Sportanlage vereinfachen bzw. Infrastruktur (z. B. zusätzliche Strom- und Wasseranschlüsse), die für unterschiedliche Nutzungen des Sportplatzes dienen.

Gemeinderat**Aufträge erteilt**

- Aegetenstrasse - KEB bis Sportplatz bis Grundlocher: Tief- und Strassenbauarbeiten an die J. Mayer GmbH, Diepoldsau, Fr. 280'707.25.
- Alpstrasse - Erweiterung Rohrtrasse EV: Tiefbauarbeiten an die Toldo Strassen- und Tiefbau AG, Sevelen, Fr. 32'619.22

Gemeinderat**Baubewilligungen**

Vom Gemeinderat erteilte Baubewilligungen:

Ordentliches Verfahren

- Barth Oliver, Erstellung Hühnerstall, Botenaustrasse 7
- Nater Michael, Neubau Gartenhaus mit gedecktem Sitzplatz, Girenstrasse 4
- Urban Waibel AG, Sanierung Wärmedämmung/Anbau Vordach, Thomasaustrasse 1

Vereinfachtes Verfahren

- Fehr-Rechsteiner Othmar, Abbruch Einfamilienhaus mit Scheune, Aegetholzstrasse 12
- Hasler Natal und Sabrina, Erstellung Klimaanlage, Zehntfeldstrasse 23
- Hencks Joël und Ulrike, Erweiterung Sitzplatzüberdachung, Rosenastrasse 14
- Inova AG, Werbeypylon, Güetlistrasse 3
- Peeten Luuk und Nicole, Erstellung Unterstand/Abstellraum, Toniwisweg 21
- saw schmitter ag, Umbau Luftschutzraum und Heizungsraum im EG in

Aufenthaltsraum und Garderobe/ Umbau Garderobe und Aufenthaltsraum im EG in Büroräume, Nöllenstrasse 19

- Schmitter-Huber Alex und Luzia, Abbruch bestehendes Gebäude, Kapellweg 52
- Sonnenbau Projekte AG, Temporäre Humus- und Kiesdeponie, Birkenstrasse 3
- ZAZIDA GmbH, Erstellung Leuchtreklame, Bahnhofstrasse 17

Meldeverfahren

- Ammer Thomas und Irena, Erstellung Photovoltaikanlage, Ländernachstrasse 38a
- Hautle-Luchsinger Erika, Erstellung Photovoltaikanlage, Unterdorfstrasse 76a
- Mattle Magdalena, Erstellung Photovoltaikanlage, Lugwiesstrasse 17a
- Schmitter-Huber Alex, Erstellung Photovoltaikanlage, Augiessenweg 18
- Städler Patrick, Erstellung Photovoltaikanlage, Birkenstrasse 65a
- Stoffel Marcel und Sandra, Erstellung Photovoltaikanlage, Höchsterweg 4

Kirchen

Evang. Kirche

Donnerstag, 17. Juli/21. August, 16.30 Uhr
Andacht im Alters- und Pflegezentrum Zehntfeld.

Mittwoch, 6. August, 16 Uhr
Neugass-Treff im evang. Kirchgemeindehaus.

Freitag, 15. August, 11.45 Uhr
Nudelplausch (vormals Miteinander essen), Anmeldung bis Dienstag, 12. August, im Sekretariat oder mit nebenstehendem QR-Code: 



Impressum

fokus Widnau: Informationen der politischen Gemeinde Widnau
Kontaktadresse: Gemeinderatskanzlei, 9443 Widnau, Tel. 071 727 03 24, E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch, www.widnau.ch
Facebook: Gemeinde Widnau
Instagram: gemeindewidnau
Verantwortlich: Stephanie Spirig, Anelka Eres
Druck: Fehr-Druck AG, Widnau
Auflage: 5'300 Exemplare / Die nächste Auflage erscheint am 22. August 2025
Redaktionsschluss: 14. August 2025, 12 Uhr



Kath. Kirche

Samstag, 5. Juli, 16.30 Uhr
Velopilgerfahrt nach Oberriet, Gottesdienst in der Kapelle um ca. 17.15 Uhr.

Sonntag, 6. Juli, 10.30 Uhr
Eucharistiefeier mit Reisesegen, anschliessend Apéro im Jakobihus.

Samstag, 12. Juli, 13.30–17.30 Uhr
Gebets- und Segnungsnachmittag in der kath. Kirche.

Sonntag, 27. Juli, 10.30 Uhr
Eucharistiefeier zum Patrozinium St. Jakobus.

Dienstag, 29. Juli, 18–20 Uhr
Abendwallfahrt zum Kloster Leiden Christi in Jakobsbad AI.

Sonntag, 10. August, 10 Uhr
Drei-Brückengottesdienst beim Trattthof der Ortsgemeinde Balgach.

Samstag, 16. August
Rheintaler Wallfahrt nach Einsiedeln, Anmeldung beim Pfarramt.

Sonntag, 17. August, 10.30 Uhr
Eucharistiefeier mit Segnung der Schulkinder in der kath. Kirche.

Ökum. Anlässe

Freitag, 15. August, 18–20.45 Uhr
MiA - Mädchen in Aktion - Veranstaltungsort: evang. Kirchgemeindehaus Diepoldsau.

Mittwoch, 20. August, 9.30 Uhr
«Fiira mit da Klinna» in der evang. Kapelle.

Donnerstag, 21. August, 19 Uhr
Ökumenische Abendfeier in der Kapelle im Moosanger.

Grünabfuhr

Samstag, 5. Juli
ab 6 Uhr

Grünabfuhr

Samstag, 9. August
ab 6 Uhr

Altpapiersammlung

Samstag, 16. August
ab 6 Uhr

Veranstaltungen

Juli 2025

SA 5. 13.30 Uhr
Flickstuba Réparaturcafé
Stoffel3, Rütistrasse 23
Jugendnetzwerk SDM

MI 9. 9–11 Uhr
Blutspenden
Widebaumsaal
Samariter Widnau

DO 10. 14–15.30 Uhr
Angehörigen Gesprächsgruppe der Alzheimer SG/AI/AR
Alters- und Pflegezentrum Zehntfeld

FR 11. 11.30 Uhr
Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren
Restaurant Rosengarten
Verein 60Plus Widnau

SA 26.
SO 27.
Kilbi
Neugasse/Parkplatz Zentrum

August 2025

FR 1. 9 Uhr
1. Augustfeier
Freibad
Gemeinderat

FR 8. 11.30 Uhr
Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren
Restaurant Rosengarten
Verein 60Plus Widnau

SA 9. 18–20 Uhr
Obligatorisches Bundesprogramm (nur Gewehr)
Schiessanlage Rheinauen
Schützengesellschaft Au-Widnau

DO 14. 14–15.30 Uhr
Angehörigen Gesprächsgruppe der Alzheimer SG/AI/AR
Alters- und Pflegezentrum Zehntfeld

SA 16. 9–16 Uhr
Nothilfe für Kleinkinder
Hutmacherstrasse 10
Samariter Widnau

SA 16. 13.30 Uhr
Flickstuba Réparaturcafé
Stoffel3, Rütistrasse 23
Jugendnetzwerk SDM

DO 21. 9–11 Uhr
Familiencafé
Jakobisaal
Familienzentrum Stoffel